Księga Wyjścia

Rozdział 14

**14:1**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G2980
V-AAI-3S
ἐλάλησεν
elalesen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3475
N-ASM
Μωυσῆν
Moysen
–

G3004
V-PAPNS
λέγων
legon
–

**14:2**

G2980
V-AAD-2S
Λάλησον
Laleson
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G5207
N-DPM
υἱοῖς
hyiois
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ,
Israel,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G654
V-AAPNP
ἀποστρέψαντες
apostrepsantes
–

–
V-AAD-3P
στρατοπεδευσάτωσαν
stratopedeusatosan
–

G561
PREP
ἀπέναντι
apenanti
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1886
N-GSF
ἐπαύλεως
epauleos
–

G303
PREP
ἀνὰ
ana
–

G3319
A-ASN
μέσον
meson
–

–
N-GSM
Μαγδώλου
Magdolu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G303
PREP
ἀνὰ
ana
–

G3319
A-ASM
μέσον
meson
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2281
N-GSF
θαλάσσης
thalasses
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G1727
A-GSF
ἐναντίας
enantias
–

–
N-PRI
Βεελσεπφων,
Beelsepfon,
–

G1799
PREP
ἐνώπιον
enopion
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

–
V-FAI-3S
στρατοπεδεύσεις
stratopedeuseis
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2281
N-GSF
θαλάσσης.
thalasses.
–

**14:3**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2046
V-FAI-3S
ἐρεῖ
erei
–

G5328
N-PRI
Φαραω
Farao
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2992
N-DSM
λαῷ
lao
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3588
T-NPM
Οἱ
Hoi
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G4105
V-PMI-3P
πλανῶνται
planontai
–

G3778
D-NPM
οὗτοι
hutoi
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1065
N-DSF
γῇ·
ge;
–

G4788
V-RAI-3S
συγκέκλεικεν
synkekleiken
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2048
N-NSF
ἔρημος.
eremos.
–

**14:4**

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G4645
V-FAI-1S
σκληρυνῶ
skleryno
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2588
N-ASF
καρδίαν
kardian
–

G5328
N-PRI
Φαραω,
Farao,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2614
V-FMI-3S
καταδιώξεται
katadioksetai
–

G3694
PREP
ὀπίσω
opiso
–

G846
D-GPM
αὐτῶν·
auton;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1740
V-FPI-1S
ἐνδοξασθήσομαι
endoksasthesomai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5328
N-PRI
Φαραω
Farao
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3956
A-DSF
πάσῃ
pase
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G4756
N-DSF
στρατιᾷ
stratia
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1097
V-FMI-3P
γνώσονται
gnosontai
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G124
N-NPM
Αἰγύπτιοι
Aigyptioi
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1473
P-NS
ἐγώ
ego
–

G1510
V-PAI-1S
εἰμι
eimi
–

–
N-NSM
יהוה.
יהוה.
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4160
V-AAI-3P
ἐποίησαν
epoiesan
–

G3778
ADV
οὕτως.
hutos.
–

**14:5**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G312
V-API-3S
ἀνηγγέλη
anengele
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G935
N-DSM
βασιλεῖ
basilei
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G124
N-GPM
Αἰγυπτίων
Aigyption
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G5343
V-RAI-3S
πέφευγεν
pefeugen
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2992
N-NSM
λαός·
laos;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3344
V-API-3S
μετεστράφη
metestrafe
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2588
N-NSF
καρδία
kardia
–

G5328
N-PRI
Φαραω
Farao
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G2324
N-GPM
θεραπόντων
theraponton
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2992
N-ASM
λαόν,
laon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3004
V-AAI-3P
εἶπαν
eipan
–

G5100
I-NSN
Τί
Ti
–

G3778
D-NSN
τοῦτο
tuto
–

G4160
V-AAI-1P
ἐποιήσαμεν
epoiesamen
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1821
V-AAN
ἐξαποστεῖλαι
eksaposteilai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G5207
N-APM
υἱοὺς
hyius
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1398
V-PAN
δουλεύειν
duleuein
–

G1473
P-DP
ἡμῖν;
hemin;
–

**14:6**

G2200
V-AAI-3S
ἔζευξεν
edzeuksen
–

G3767
PRT
οὖν
un
–

G5328
N-PRI
Φαραω
Farao
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G716
N-APN
ἅρματα
harmata
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-ASM
πάντα
panta
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2992
N-ASM
λαὸν
laon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G4879
V-AAI-3S
συναπήγαγεν
synapegagen
–

G3326
PREP
μεθ᾽
meth᾽
–

G1438
D-GSM
ἑαυτοῦ
heautu
–

**14:7**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2983
V-AAPNS
λαβὼν
labon
–

G1812
A-APN
ἑξακόσια
heksakosia
–

G716
N-APN
ἅρματα
harmata
–

G1588
A-APN
ἐκλεκτὰ
eklekta
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-ASF
πᾶσαν
pasan
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2462
N-ASF
ἵππον
hippon
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G124
N-GPM
Αἰγυπτίων
Aigyption
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-APM
τριστάτας
tristatas
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3956
A-GPN
πάντων.
panton.
–

**14:8**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4645
V-AAI-3S
ἐσκλήρυνεν
esklerynen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2588
N-ASF
καρδίαν
kardian
–

G5328
N-PRI
Φαραω
Farao
–

G935
N-GSM
βασιλέως
basileos
–

G125
N-GSF
Αἰγύπτου
Aigyptu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G2324
N-GPM
θεραπόντων
theraponton
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2614
V-AAI-3S
κατεδίωξεν
katedioksen
–

G3694
PREP
ὀπίσω
opiso
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5207
N-GPM
υἱῶν
hyion
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ·
Israel;
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G1607
V-IMI-3P
ἐξεπορεύοντο
ekseporeuonto
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5495
N-DSF
χειρὶ
cheiri
–

G5308
A-DSF
ὑψηλῇ.
hypsele.
–

**14:9**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2614
V-AAI-3P
κατεδίωξαν
katedioksan
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G124
N-NPM
Αἰγύπτιοι
Aigyptioi
–

G3694
PREP
ὀπίσω
opiso
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2147
V-AAI-3P
εὕροσαν
heurosan
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G3924
V-RAPAP
παρεμβεβληκότας
parembeblekotas
–

G3844
PREP
παρὰ
para
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2281
N-ASF
θάλασσαν,
thalassan,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-NSF
πᾶσα
pasa
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2462
N-NSF
ἵππος
hippos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G716
N-NPN
ἅρματα
harmata
–

G5328
N-PRI
Φαραω
Farao
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2460
N-NPM
ἱππεῖς
hippeis
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G4756
N-NSF
στρατιὰ
stratia
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G561
PREP
ἀπέναντι
apenanti
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1886
N-GSF
ἐπαύλεως
epauleos
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G1727
A-GSF
ἐναντίας
enantias
–

–
N-PRI
Βεελσεπφων.
Beelsepfon.
–

**14:10**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5328
N-PRI
Φαραω
Farao
–

G4317
V-IAI-3S
προσῆγεν·
prosegen;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G308
V-AAPNP
ἀναβλέψαντες
anablepsantes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G3788
N-DPM
ὀφθαλμοῖς
ofthalmois
–

G3708
V-PAI-3P
ὁρῶσιν,
horosin,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G124
N-NPM
Αἰγύπτιοι
Aigyptioi
–

–
V-AAI-3P
ἐστρατοπέδευσαν
estratopedeusan
–

G3694
PREP
ὀπίσω
opiso
–

G846
D-GPM
αὐτῶν,
auton,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5399
V-API-3P
ἐφοβήθησαν
efobethesan
–

G4970
ADV
σφόδρα·
sfodra;
–

G310
V-AAI-3P
ἀνεβόησαν
aneboesan
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

–
N-ASM
יהוה.
יהוה.
–

**14:11**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3004
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3475
N-ASM
Μωυσῆν
Moysen
–

G3844
PREP
Παρὰ
Para
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G5225
V-PAN
ὑπάρχειν
hyparchein
–

G3418
N-APN
μνήματα
mnemata
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1065
N-DSF
γῇ
ge
–

G125
N-DSF
Αἰγύπτῳ
Aigypto
–

G1806
V-AAI-2S
ἐξήγαγες
eksegages
–

G1473
P-AP
ἡμᾶς
hemas
–

G2289
V-AAN
θανατῶσαι
thanatosai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2048
N-DSF
ἐρήμῳ;
eremo;
–

G5100
I-NSN
τί
ti
–

G3778
D-NSN
τοῦτο
tuto
–

G4160
V-AAI-2S
ἐποίησας
epoiesas
–

G1473
P-DP
ἡμῖν
hemin
–

G1806
V-AAPNS
ἐξαγαγὼν
eksagagon
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G125
N-GSF
Αἰγύπτου;
Aigyptu;
–

**14:12**

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3778
D-NSN
τοῦτο
tuto
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G4487
N-NSN
ῥῆμα,
rema,
–

G3739
R-ASN
ὃ
ho
–

G2980
V-AAI-1P
ἐλαλήσαμεν
elalesamen
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G4771
P-AS
σὲ
se
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G125
N-DSF
Αἰγύπτῳ
Aigypto
–

G3004
V-PAPNP
λέγοντες
legontes
–

G3935
V-AAD-2S
Πάρες
Pares
–

G1473
P-AP
ἡμᾶς,
hemas,
–

G3704
CONJ
ὅπως
hopos
–

G1398
V-AAS-1P
δουλεύσωμεν
duleusomen
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G124
N-DPM
Αἰγυπτίοις;
Aigyptiois;
–

G2908
A-ASN
κρεῖσσον
kreisson
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G1473
P-AP
ἡμᾶς
hemas
–

G1398
V-PAN
δουλεύειν
duleuein
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G124
N-DPM
Αἰγυπτίοις
Aigyptiois
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G599
V-AAN
ἀποθανεῖν
apothanein
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2048
N-DSF
ἐρήμῳ
eremo
–

G3778
D-DSF
ταύτῃ.
taute.
–

**14:13**

G3004
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
N-NSM
Μωυσῆς
Moyses
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2992
N-ASM
λαόν
laon
–

G2293
V-PAD-2P
Θαρσεῖτε·
Tharseite;
–

G2476
V-AAD-2P
στῆτε
stete
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3708
V-PAD-2P
ὁρᾶτε
horate
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4991
N-ASF
σωτηρίαν
soterian
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3844
PREP
παρὰ
para
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
יהוה,
יהוה,
–

G3739
R-ASF
ἣν
hen
–

G4160
V-FAI-3S
ποιήσει
poiesei
–

G1473
P-DP
ἡμῖν
hemin
–

G4594
ADV
σήμερον·
semeron;
–

G3739
R-ASM
ὃν
hon
–

G5158
N-ASM
τρόπον
tropon
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3708
V-RAI-2P
ἑωράκατε
heorakate
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G124
N-APM
Αἰγυπτίους
Aigyptius
–

G4594
ADV
σήμερον,
semeron,
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G4369
V-FMI-2P
προσθήσεσθε
prosthesesthe
–

G2089
ADV
ἔτι
eti
–

G3708
V-AAN
ἰδεῖν
idein
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G165
N-ASM
αἰῶνα
aiona
–

G5550
N-ASM
χρόνον·
chronon;
–

**14:14**

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G4170
V-FAI-3S
πολεμήσει
polemesei
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

G4771
P-GP
ὑμῶν,
hymon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4771
P-NP
ὑμεῖς
hymeis
–

G4601
V-FAI-2P
σιγήσετε.
sigesete.
–

**14:15**

G3004
V-AAI-3S
Εἶπεν
Eipen
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3475
N-ASM
Μωυσῆν
Moysen
–

G5100
I-ASN
Τί
Ti
–

G994
V-PAI-2S
βοᾷς
boas
–

G4314
PREP
πρός
pros
–

G1473
P-AS
με;
me;
–

G2980
V-AAD-2S
λάλησον
laleson
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G5207
N-DPM
υἱοῖς
hyiois
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ,
Israel,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-AAD-3P
ἀναζευξάτωσαν·
anadzeuksatosan;
–

**14:16**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G1869
V-AAD-2S
ἔπαρον
eparon
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G4464
N-DSF
ῥάβδῳ
rabdo
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1614
V-AAD-2S
ἔκτεινον
ekteinon
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5495
N-ASF
χεῖρά
cheira
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2281
N-ASF
θάλασσαν
thalassan
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4486
V-AAD-2S
ῥῆξον
rekson
–

G846
D-ASF
αὐτήν,
auten,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1525
V-AAD-3P
εἰσελθάτωσαν
eiselthatosan
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3319
A-ASN
μέσον
meson
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2281
N-GSF
θαλάσσης
thalasses
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3584
A-ASN
ξηρόν.
kseron.
–

**14:17**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G4645
V-FAI-1S
σκληρυνῶ
skleryno
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2588
N-ASF
καρδίαν
kardian
–

G5328
N-PRI
Φαραω
Farao
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G124
N-GPM
Αἰγυπτίων
Aigyption
–

G3956
A-GPM
πάντων,
panton,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1525
V-FMI-3P
εἰσελεύσονται
eiseleusontai
–

G3694
PREP
ὀπίσω
opiso
–

G846
D-GPM
αὐτῶν·
auton;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1740
V-FPI-1S
ἐνδοξασθήσομαι
endoksasthesomai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5328
N-PRI
Φαραω
Farao
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3956
A-DSF
πάσῃ
pase
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G4756
N-DSF
στρατιᾷ
stratia
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G716
N-DPN
ἅρμασιν
harmasin
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G2462
N-DPM
ἵπποις
hippois
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**14:18**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1097
V-FMI-3P
γνώσονται
gnosontai
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G124
N-NPM
Αἰγύπτιοι
Aigyptioi
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1473
P-NS
ἐγώ
ego
–

G1510
V-PAI-1S
εἰμι
eimi
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G1740
V-PMPGS
ἐνδοξαζομένου
endoksadzomenu
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5328
N-PRI
Φαραω
Farao
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G716
N-DPN
ἅρμασιν
harmasin
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2462
N-DPM
ἵπποις
hippois
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**14:19**

G1808
V-AAI-3S
ἐξῆρεν
ekseren
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G32
N-NSM
ἄγγελος
angelos
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G4313
V-PMPNS
προπορευόμενος
proporeuomenos
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G3925
N-GSF
παρεμβολῆς
paremboles
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5207
N-GPM
υἱῶν
hyion
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4198
V-API-3S
ἐπορεύθη
eporeuthe
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G3693
ADV
ὄπισθεν·
opisthen;
–

G1808
V-AAI-3S
ἐξῆρεν
ekseren
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G2532
ADV
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G4769
N-NSM
στῦλος
stylos
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G3507
N-GSF
νεφέλης
nefeles
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2476
V-AAI-3S
ἔστη
este
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G3694
ADV
ὀπίσω
opiso
–

G846
D-GPM
αὐτῶν.
auton.
–

**14:20**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1525
V-AAI-3S
εἰσῆλθεν
eiselthen
–

G303
PREP
ἀνὰ
ana
–

G3319
A-ASN
μέσον
meson
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G3925
N-GSF
παρεμβολῆς
paremboles
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G124
N-GPM
Αἰγυπτίων
Aigyption
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G303
PREP
ἀνὰ
ana
–

G3319
A-ASN
μέσον
meson
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G3925
N-GSF
παρεμβολῆς
paremboles
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2476
V-AAI-3S
ἔστη·
este;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1096
V-ANI-3S
ἐγένετο
egeneto
–

G4655
N-NSN
σκότος
skotos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1105
N-NSM
γνόφος,
gnofos,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1330
V-AAI-3S
διῆλθεν
dielthen
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G3571
N-NSF
νύξ,
nyks,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

–
V-AAI-3P
συνέμιξαν
synemiksan
–

G240
D-DPM
ἀλλήλοις
allelois
–

G3650
A-ASF
ὅλην
holen
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3571
N-ASF
νύκτα·
nykta;
–

**14:21**

G1614
V-AAI-3S
ἐξέτεινεν
ekseteinen
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
N-NSM
Μωυσῆς
Moyses
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5495
N-ASF
χεῖρα
cheira
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2281
N-ASF
θάλασσαν,
thalassan,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5217
V-AAI-3S
ὑπήγαγεν
hypegagen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2281
N-ASF
θάλασσαν
thalassan
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G417
N-DSM
ἀνέμῳ
anemo
–

G3558
N-DSM
νότῳ
noto
–

G972
A-DSM
βιαίῳ
biaio
–

G3650
A-ASF
ὅλην
holen
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3571
N-ASF
νύκτα
nykta
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2281
N-ASF
θάλασσαν
thalassan
–

G3584
A-ASF
ξηράν,
kseran,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4977
V-API-3S
ἐσχίσθη
eschisthe
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G5204
N-NSN
ὕδωρ.
hydor.
–

**14:22**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1525
V-AAI-3P
εἰσῆλθον
eiselthon
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3319
A-ASN
μέσον
meson
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2281
N-GSF
θαλάσσης
thalasses
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3584
A-ASN
ξηρόν,
kseron,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G5204
N-NSN
ὕδωρ
hydor
–

G846
D-DPM
αὐτοῖς
autois
–

G5038
N-NSN
τεῖχος
teichos
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G1188
A-GPN
δεξιῶν
deksion
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5038
N-NSN
τεῖχος
teichos
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G2176
A-GPN
εὐωνύμων·
euonymon;
–

**14:23**

G2614
V-AAI-3P
κατεδίωξαν
katedioksan
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G124
N-NPM
Αἰγύπτιοι
Aigyptioi
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1525
V-AAI-3P
εἰσῆλθον
eiselthon
–

G3694
PREP
ὀπίσω
opiso
–

G846
D-GPM
αὐτῶν,
auton,
–

G3956
A-NSF
πᾶσα
pasa
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2462
N-NSF
ἵππος
hippos
–

G5328
N-PRI
Φαραω
Farao
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G716
N-APN
ἅρματα
harmata
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

–
N-NPM
ἀναβάται,
anabatai,
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3319
A-ASN
μέσον
meson
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2281
N-GSF
θαλάσσης.
thalasses.
–

**14:24**

G1096
V-API-3S
ἐγενήθη
egenethe
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G5438
N-DSF
φυλακῇ
fylake
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

–
A-DSF
ἑωθινῇ
heothine
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1914
V-AAI-3S
ἐπέβλεψεν
epeblepsen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3925
N-ASF
παρεμβολὴν
parembolen
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G124
N-GPM
Αἰγυπτίων
Aigyption
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4769
N-DSM
στύλῳ
stylo
–

G4442
N-GSN
πυρὸς
pyros
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3507
N-GSF
νεφέλης
nefeles
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4934
V-AAI-3S
συνετάραξεν
synetaraksen
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3925
N-ASF
παρεμβολὴν
parembolen
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G124
N-GPM
Αἰγυπτίων
Aigyption
–

**14:25**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4887
V-AAI-3S
συνέδησεν
synedesen
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

–
N-APM
ἄξονας
aksonas
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G716
N-GPN
ἁρμάτων
harmaton
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G71
V-AAI-3S
ἤγαγεν
egagen
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G970
N-GSF
βίας.
bias.
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3P
εἶπαν
eipan
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G124
N-NPM
Αἰγύπτιοι
Aigyptioi
–

G5343
V-AAS-1P
Φύγωμεν
Fygomen
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ·
Israel;
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G4170
V-PAI-3S
πολεμεῖ
polemei
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G124
N-APM
Αἰγυπτίους.
Aigyptius.
–

**14:26**

G3004
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3475
N-ASM
Μωυσῆν
Moysen
–

G1614
V-AAD-2S
Ἔκτεινον
Ekteinon
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5495
N-ASF
χεῖρά
cheira
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2281
N-ASF
θάλασσαν,
thalassan,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G600
V-AAD-3S
ἀποκαταστήτω
apokatasteto
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G5204
N-NSN
ὕδωρ
hydor
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1943
V-AAD-3S
ἐπικαλυψάτω
epikalypsato
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G124
N-APM
Αἰγυπτίους,
Aigyptius,
–

G1909
PREP
ἐπί
epi
–

G5037
PRT
τε
te
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G716
N-APN
ἅρματα
harmata
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

–
N-APM
ἀναβάτας.
anabatas.
–

**14:27**

G1614
V-AAI-3S
ἐξέτεινεν
ekseteinen
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
N-NSM
Μωυσῆς
Moyses
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5495
N-ASF
χεῖρα
cheira
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2281
N-ASF
θάλασσαν,
thalassan,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G600
V-AAI-3S
ἀπεκατέστη
apekateste
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G5204
N-NSN
ὕδωρ
hydor
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G2250
N-ASF
ἡμέραν
hemeran
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G5561
N-GSF
χώρας·
choras;
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G124
N-NPM
Αἰγύπτιοι
Aigyptioi
–

G5343
V-AAI-3P
ἔφυγον
efygon
–

G5259
PREP
ὑπὸ
hypo
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G5204
N-ASN
ὕδωρ,
hydor,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1621
V-AAI-3S
ἐξετίναξεν
eksetinaksen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G124
N-APM
Αἰγυπτίους
Aigyptius
–

G3319
A-ASM
μέσον
meson
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2281
N-GSF
θαλάσσης.
thalasses.
–

**14:28**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-APPNS
ἐπαναστραφὲν
epanastrafen
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G5204
N-NSN
ὕδωρ
hydor
–

G2572
V-AAI-3S
ἐκάλυψεν
ekalypsen
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G716
N-APN
ἅρματα
harmata
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

–
N-APM
ἀναβάτας
anabatas
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-ASF
πᾶσαν
pasan
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1411
N-ASF
δύναμιν
dynamin
–

G5328
N-PRI
Φαραω
Farao
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1531
V-RMPAP
εἰσπεπορευμένους
eispeporeumenus
–

G3694
PREP
ὀπίσω
opiso
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2281
N-ASF
θάλασσαν,
thalassan,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G2641
V-API-3S
κατελείφθη
kateleifthe
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G3761
CONJ
οὐδὲ
ude
–

G1519
A-NSM
εἷς.
heis.
–

**14:29**

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G4198
V-API-3P
ἐπορεύθησαν
eporeuthesan
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3584
A-GSF
ξηρᾶς
kseras
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3319
A-DSN
μέσῳ
meso
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2281
N-GSF
θαλάσσης,
thalasses,
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G5204
N-NSN
ὕδωρ
hydor
–

G846
D-DPM
αὐτοῖς
autois
–

G5038
N-NSN
τεῖχος
teichos
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G1188
A-GPN
δεξιῶν
deksion
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5038
N-NSN
τεῖχος
teichos
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G2176
A-GPN
εὐωνύμων.
euonymon.
–

**14:30**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4506
V-ANI-3S
ἐρρύσατο
errysato
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G1565
D-DSF
ἐκείνῃ
ekeine
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G5495
N-GSF
χειρὸς
cheiros
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G124
N-GPM
Αἰγυπτίων·
Aigyption;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3708
V-AAI-3S
εἶδεν
eiden
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G124
N-APM
Αἰγυπτίους
Aigyptius
–

G2348
V-RAPAP
τεθνηκότας
tethnekotas
–

G3844
PREP
παρὰ
para
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G5491
N-ASN
χεῖλος
cheilos
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2281
N-GSF
θαλάσσης.
thalasses.
–

**14:31**

G3708
V-AAI-3S
εἶδεν
eiden
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5495
N-ASF
χεῖρα
cheira
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3173
A-ASF
μεγάλην,
megalen,
–

G3739
R-APN
ἃ
ha
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G124
N-DPM
Αἰγυπτίοις·
Aigyptiois;
–

G5399
V-API-3S
ἐφοβήθη
efobethe
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2992
N-NSM
λαὸς
laos
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
יהוה
JHWH
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4100
V-AAI-3P
ἐπίστευσαν
episteusan
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
יהוה
JHWH
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3475
N-DSM
Μωυσῇ
Moyse
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2324
N-DSM
θεράποντι
theraponti
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).